

τενο τους — Τα γραμματα δεν μηλανε — Τα γραμματα μιλανε ορεα — Τα γραμματα μιλανε — Τα γραμματα μιλανε και εχουν δικι τους φονει — Τα γραμματα δεν εχουν φωνη — Τα γραμματα μηλανε στη λεξης — Τα γραμματα δεν μηλανε — Τα γραμματα δεν μιλανε — Τα γραμματα δεν μιλαιναι — Τα γραμματα δεν μηλανε — Τα γραμματα εχουν φωνη — Τα γραμματα δεν μιλανε γιατι δεν μπορουνε — Τα γραμματα δεν μιλανε — Τα γραμματα καθολου δεν μιλανε.

Τα λογια μιλανε στον κοσμο και στους ανθρωπους. Τι λενε;

— Τα λογια — Τους λενε να μην λενε κακες λεξεις — Τους λενε να ειναι καλοι να μην θριζουν και να λενε καλες κουδεντες — Τους λενε να μη λενε παλιοκουδεντες — Εμενα μαρεσουν πολυ τα γραμματα — Λογια — Τα λογια δε μιλανε — Εγω σε αγαπω — Τα λογια μιλανε παντου — Να μην κανωμε κακες πραξεις — Τα λογια μιλανε στους ανθρωπους και το πρωι θα παω στο σχολειο — Με τα λογια μιλανε οι ανθρωποι και κουδεντιαζουν — Τα λογια — Πολυ. Εγω αγαπω πολυ τον κοσμο — Να ειμαι καλος.

Τι λενε τα λογια μας;

— Οταν μας ρωτανε και τους λεμε τα λογια που μας ρωτανε — Τα λογια μας ειναι πολυ χρησιμα για τον ανθρωπο — Οτι θελουν — Λεξεις — λενε αυτος τρεχει — λεξεις — φωνη — Η φωνη — Τη φωνη — Προτασεις — Λενε ομορφες κουδεντουλες — Τι φωνη την γλυκια — Φωνη — Λενε ομορφα πραγματα — Διφορες κουδεντες — λεξεις — Τι φωνη μου — Λενε την ωραια λαληα του — Τα λογια ειναι χρησιμα — καλα λογια — Τα λογια μου δινουν μια χαρα — Τα λογια σου ειναι χρησιμα — σοφα λογια — Οτι θελουν — Τα λογια μου λενε πολλα και δε μπορο να τα πω ολα: λενε οτι ειμαι καλος μαθητης καλο παιδι και πολλα αλλα — λεξεις — τα λογια μας λενε μια φωνη — Τα λογια μας λενε για μια φωνη — Τα λογια μας λενε λεξεις — Τα λογια μας λενε μια κουδεντουλα — Λεξεις — Τα λογια μας λενε λεξεις — λεξεις — Τα λογια σας λενε τι μου δινει η φωνη των πουλιων — Τα λογια μου ειναι αυτα που σου λεο —

Μιαζει ο ανθρωπος στ ονομα του;

Μιαζει με μενα — οχει — νε — οχι δεν μιαζο καθολου — ο ανθρωπος δεν μιαζει με το ωνομα του — ο ανθρωπος δεν μιαζει με τη φονει του — δεν μιαζει το ονομα μου — εγω μιαζο της αδεφησιμου — ο ανθρωπος μιαζει — οχη — μιαζει — Ναι — ναι — ωχη — οχι δεν Μοιαζει — Ναι μιαζει ο ανθρωπος με το ονομα — οχι — οχη — ο ανθρωπος δε μιαζει στο ονομα του — Ο ανθρωπος δεν μιαζει με το ονομα του — ασκημος — Ναι — Οχι — δεν μιαζη — Ο ανθρωπος δεν μιαζει με το ονομα του — Βασιλειος.



Ζαν Πρεδερ

ΣΕΛΙΔΑ ΓΡΑΦΗΣ

Δυο και δυο τεσσερα
τεσσερα και τεσσερα οχτω
οχτω και οχτω κανουν δεκαξη....

Επαναλαβετε λεει ο δασκαλος.
Δυο και δυο τεσσερα.
τεσσερα και τεσσερα οχτω

οχτω και οχτω κανουν δεκαξη.

Αλλα να το πουλι
που περνα στον ουρανο
το παιδι το βλέπει
το παιδι το ακουει
το παιδι το φωναζει :
Σωσε με
παιξε μαζί μου
πουλι.

Τότε το πουλι κατεβαινει
και παιζει με το παιδι.
Δυο και δυο τεσσερα....
Επαναλαβετε! λееι ο δασκαλος
και το παιδι παιζει
το πουλι παιζει μαζί του...
Τεσσερα και τεσσερα οχτω
οχτω κι οχτω κανουν δεκαξη
και δεκαξη και δεκαξη ποσο κανουν;
Δεν κανουν τιποτα δεκαξη και δεκαξη
και προπαντος οχι τριανταδυο
με κανενα τροπο
και φευγουν.
Και το παιδι εκρυψε το πουλι

μες στο θρανιο του
και ολα τα παιδια
ακουνε το τραγουδι του
και ολα τα παιδια
ακουνε τη μουσικη
και οχτω κι οχτω με τη σειρα τους φευγουν
και τεσσερα και τεσσερα και δυο και δυο
με τη σειρα τους παιρνουν ποδι
και ενα κι ενα δεν κανουν ουτε μια ουτε δυο
ενα ενα φευγουνε κι αυτα.
Και το πουλι παιζει
και το πουλι τραγουδαει
κι ο δασκαλος φωναζει :
Παψτε να κανετε το ορνιο!
Μα ολα ταλλα παιδια
ακουνε τη μουσικη
και οι τοιχοι της ταξης
σφριαζονται ησυχια
και τα τζαμια ξαναγιγονται αιμιος
το μελανι ξαναγιγεται γερο
τα θρανια ξαναγιγονται δεντρα
η κιμωλια ξαναγιγεται δραχος
η πεννα ξαναγιγεται πουλι.

μεταφραση: Νινεττα Φλεβοτομου

επιλογη - παρουσίαση: Σωκρ. Λ. Σκαρτσης

ΚΥΡΙΑΚΗ

Αναμεσα στις δεντροστοιχιες της λεωφορου Γχομπτελεν
Ενα μαρμαρινο αγαλμα με οδηγει απο το χερι
Σημερα ειναι Κυριακη τα σινεμα ειναι γεματα
Τα πουλια μεσα στα κλαδια κοιταζουν τους ανθρωπους
Και το αγαλμα με φυλαει αλλα κανενας δε μας βλέπει
Εκτος απο ενα τυφλο παιδι που μας δειχνει με το δαχτυλο.

Ο ΚΑΒΟΥΡΑΣ

Λееι οχι με το κεφαλι
αλλα λееι ναι με την καρδια
λееει ναι σ οποιον τον αγαπα
λееει οχι στον καθηγητη
ειναι ορθιος
τον ρωτουν
και ολα τα προβληματα ειναι τεθειμενα
ξαφνικα τον πιανει το τρελο γελιο
και τα σβηνει ολα
τους αριθμους και τις λεξεις